

II

(Съобщения)

МЕЖДУИНСТИТУЦИОНАЛНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

ЕВРОПЕЙСКА ЦЕНТРАЛНА БАНКА

СПОРАЗУМЕНИЕ

от 6 декември 2013 година

между Европейската централна банка и националните централни банки на държавите-членки извън еврозоната за изменение на Споразумението от 16 март 2006 г. между Европейската централна банка и националните централни банки на държавите-членки извън еврозоната за определяне на процедурата за работа на механизма на обменните курсове в третия етап от икономическия и паричен съюз

(2014/C 17/01)

1. Българска народна банка

пл. „Княз Александър I“ № 1
1000 София/Sofia
БЪЛГАРИЯ/BULGARIA

Česká národní banka

Na Příkopě 28
115 03 Praha 1
ČESKÁ REPUBLIKA

Danmarks Nationalbank

Havnegade 5
1093 København K
DANMARK

Hrvatska narodna banka

Trg hrvatskih velikana 3
HR-10002 Zagreb
HRVATSKA

Latvijas Banka

K. Valdemāra iela 2a
Rīga, LV-1050
LATVIJA

Lietuvos bankas

Gedimino pr. 6
LT-01103 Vilnius
LIETUVA/LITHUANIA

Magyar Nemzeti Bank

Budapest
Szabadság tér 8–9.
1054
MAGYARORSZÁG/HUNGARY

Narodowy Bank Polski

ulica Świętokrzyska 11/21
00-919 Warszawa
POLSKA/POLAND

Banca Națională a României

Str. Lipscani nr. 25, sector 3
030031 București
ROMÂNIA

Sveriges Riksbank

Brunkebergstorg 11
SE-103 37 Stockholm
SVERIGE

Bank of England

Threadneedle Street
London
EC2R 8AH
UNITED KINGDOM

и

2. Европейската централна банка (ЕЦБ)

(наричани по-долу „страните“)

като имат предвид, че:

- (1) В Резолюцията си от 16 юни 1997 г. (наричана по-долу „резолюцията“) Европейският съвет постигна съгласие за създаване на механизъм на обменните курсове (наричан по-долу „ERM II“) на 1 януари 1999 г., когато започва третият етап от икономическия и паричен съюз.
- (2) Съгласно резолюцията ERM II има за цел да съдейства да се гарантира, че държавите-членки извън еврозоната, които участват в ERM II, насочват своите политики към стабилност, насърчават сближаването и по този начин механизъмът подпомага усилията на държавите-членки извън еврозоната за приемане на еврото.
- (3) Латвия, като държава-членка с дерогация, участва в ERM II от 2005 г. Latvijas Banka е страна по Споразумението от 16 март 2006 г. между Европейската централна банка и националните централни банки на държавите-членки извън еврозоната за определяне на процедурите за работа на механизма на обменните курсове в третия етап от икономическия и паричен съюз ⁽¹⁾, изменено със Споразумението от 21 декември 2006 г. ⁽²⁾, със Споразумението от 14 декември 2007 г. ⁽³⁾, със Споразумението от 8 декември 2008 г. ⁽⁴⁾, със Споразумението от 13 декември 2010 г. ⁽⁵⁾ и със Споразумението от 21 юни 2013 г. ⁽⁶⁾ (наричано по-долу „Споразумението между централните банки относно ERM II“).
- (4) Съгласно член 1 от Решение 2013/387/ЕС на Съвета от 9 юли 2013 г. относно приемането на еврото от Латвия от 1 януари 2014 г. ⁽⁷⁾ дерогацията в полза на Латвия, посочена в член 4 от Акта за присъединяване от 2003 г., се отменя, считано от 1 януари 2014 г. Еврото ще бъде паричната единица на Латвия от 1 януари 2014 г. и Latvijas Banka не следва вече да е страна по Споразумението между централните банки относно ERM II от тази дата.
- (5) Поради това е необходимо да се измени Споразумението между централните банки относно ERM II, за да се вземе предвид отмяната на дерогацията в полза на Латвия,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

Член 1

Изменение на Споразумението между централните банки относно ERM II предвид отмяната на дерогацията в полза на Латвия

От 1 януари 2014 г. Latvijas Banka не е вече страна по Споразумението между централните банки относно ERM II.

⁽¹⁾ ОВ С 73, 25.3.2006 г., стр. 21.

⁽²⁾ ОВ С 14, 20.1.2007 г., стр. 6.

⁽³⁾ ОВ С 319, 29.12.2007 г., стр. 7.

⁽⁴⁾ ОВ С 16, 22.1.2009 г., стр. 10.

⁽⁵⁾ ОВ С 5, 8.1.2011 г., стр. 3.

⁽⁶⁾ ОВ С 187, 29.6.2013 г., стр. 1.

⁽⁷⁾ ОВ L 195, 18.7.2013 г., стр. 24.

Член 2

Замяна на приложение II към Споразумението между централните банки относно ERM II

Приложение II към Споразумението между централните банки относно ERM II се заменя с текста на приложението към настоящото споразумение.

Член 3

Заклучителни разпоредби

1. Настоящото споразумение изменя с действие от 1 януари 2014 г. Споразумението между централните банки относно ERM II.
2. Настоящото споразумение се изготвя на английски език и се подписва от надлежно оправомощените представители на страните. ЕЦБ, която съхранява оригинала на споразумението, изпраща заверено копие от оригинала на споразумението на всяка НЦБ от еврозоната и на всяка НЦБ извън еврозоната. Настоящото споразумение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено във Франкфурт на Майн на 6 декември 2013 година.

За

Българска народна банка

За

Magyar Nemzeti Bank

За

Česká národní banka

За

Narodowy Bank Polski

За

Danmarks Nationalbank

За

Banca Națională a României

За

Hrvatska narodna banka

За

Sveriges Riksbank

За

Latvijas Banka

За

Bank of England

За

Lietuvos bankas

За

Европейската централна банка

ПРИЛОЖЕНИЕ

ТАВАНИ НА ДОСТЪПА ДО ФИНАНСОВОТО УЛЕСНЕНИЕ С МНОГО КРАТЪК СРОК, ПОСОЧЕНО В ЧЛЕНОВЕ 8, 10 И 11 ОТ СПОРАЗУМЕНИЕТО МЕЖДУ ЦЕНТРАЛНИТЕ БАНКИ ОТНОСНО ERM II**в сила от 1 януари 2014 година**

(в милиони EUR)

Централни банки, страни по настоящото споразумение	Тавани ⁽¹⁾
Българска народна банка	520
Česká národní banka	760
Danmarks Nationalbank	720
Hrvatska narodna banka	440
Lietuvos bankas	380
Magyar Nemzeti Bank	690
Narodowy Bank Polski	1 870
Banca Națională a României	1 070
Sveriges riksbank	970
Bank of England	4 580
Европейска централна банка	Нула

⁽¹⁾ Посочените суми са условни за централните банки, които не участват в ERM II.

Национални централни банки от еврозоната	Тавани
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	Нула
Deutsche Bundesbank	Нула
Eesti Pank	Нула
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	Нула
Bank of Greece	Нула
Banco de España	Нула
Banque de France	Нула
Banca d'Italia	Нула
Central Bank of Cyprus	Нула
Latvijas Banka	Нула
Banque centrale du Luxembourg	Нула
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	Нула
De Nederlandsche Bank	Нула
Oesterreichische Nationalbank	Нула
Banco de Portugal	Нула
Banka Slovenije	Нула
Národná banka Slovenska	Нула
Suomen Pankki	Нула